SNAD *direct*

RÈGLEMENT OFFICIEL
DU PROGRAMME AMBASSADEUR SNADdirect

Version bilingue : français + traduction wolof sous chaque règle

Référence	SNAD-DIR-AMB-REG-001
Version	1.1
Date d'effet	27 novembre 2026
Statut	Document officiel du programme Ambassadeur SNADdirect

RÈGLE DE COMMISSION

La commission est de 300 FCFA par carton vendu. Pour l'insecticide Oro 300 ml, elle est de 100 FCFA par carton vendu. SNAD peut modifier ces tarifs d'un mois à l'autre ou pour une nouvelle période commerciale. SNAD informe les ambassadeurs à l'avance par message, notamment sur WhatsApp. Les nouveaux tarifs s'appliquent aux commandes à partir de la date annoncée. Sans nouvelle notification, les derniers tarifs communiqués restent en vigueur. Toute commission déjà acquise conserve son montant.

> *Ambassadeur bi dafay jot 300 FCFA ci karton bu ñu jaay. Su dee kartonu insecticide Oro 300 ml, dafay jot 100 FCFA ci karton bi. SNAD mën na soppi tarif yii weer wu nekk walla ci période commerciale bu bees. SNAD dina yëgal ambassadeur yi lu jiitu ci message, rawatina ci WhatsApp. Tarif yu bees yi dañuy tàmbali ci commande yi ñu def à partir de bés bi SNAD yëgle. Su amul message bu bees, tarif yi SNAD mujj a yëgle dañuy sax. Commission bu ambassadeur bi am ba pare, montantam du soppeeku.*

Contact officiel : 77 191 60 93 - WhatsApp à privilégier.

> *La traduction wolof vise à faciliter la compréhension. En cas de divergence d'interprétation, le texte français constitue la référence, sous réserve du droit applicable.*

Acceptation : ce règlement est accepté électroniquement dans SNADCV au moyen d'une case à cocher. Aucune signature manuscrite n'est requise.

Article 1 - Objet du programme

Le programme Ambassadeur SNADdirect permet à une personne admise par SNAD de présenter SNADdirect à des clients potentiels et de recevoir une commission lorsque son code personnel est utilisé sur une commande passée sur snaddirect.com et acceptée par SNAD.

> *Programme Ambassadeur SNADdirect dafay may nit ku SNAD nangu mu xamal nit ñi SNADdirect, te jot commission bu ñu jëfandikoo code-am ci commande bu ñu def ci snaddirect.com te SNAD nangu ko.*

Article 2 - Admission, gratuité et code personnel

L'entrée dans le programme est gratuite. Aucun droit d'inscription, achat de stock ou achat personnel n'est exigé. SNAD choisit les personnes admises. Chaque ambassadeur reçoit par WhatsApp un code personnel. Ce code sert à attribuer les commissions et ne constitue pas une réduction pour le client.

> *Dugg ci programme bi doo fay dara. Du laaj xaalis d'inscription, jënd stock walla jëndal sa bopp. SNAD mooy tànn ñi ñuy nangu. Ambassadeur bu nekk dina jot code bu ko moom ci WhatsApp. Code boobu mooy tax ñu xam commission bi ku ko moom la; du réduction bu ñu may client bi.*

Article 3 - Statut et liberté d'organisation

L'ambassadeur organise librement son activité. Il n'a ni salaire fixe, ni horaires imposés, ni obligation de présence. Il supporte ses propres frais. Le programme n'a pas pour objet de créer un contrat de travail. L'ambassadeur ne peut pas se présenter comme salarié, dirigeant ou personne habilitée à engager SNAD. Les règles impératives du droit applicable restent pleinement applicables.

> *Ambassadeur bi mooy saytu ni muy liggéeye. Amul salaire fixe, amul waxtu liggéey bu ñu ko teg, te du war a nekk fenn saa su nekk. Moom mooy fay ay frais-am. Programme bi du contrat de travail. Warul wax ne mooy salarié, njiit walla nit ku mën a bind SNAD ci ay kóllëre. Waaye yoon wi war a topp dina sax.*

Article 4 - Mission de l'ambassadeur

L'ambassadeur peut présenter SNADdirect, expliquer le site, aider un client à passer sa première commande et lui montrer comment saisir un code. Il peut rappeler à ses clients de réutiliser son code lors de leurs prochaines commandes. Son rôle ne lui donne aucun pouvoir de décision sur les prix, le crédit, les stocks, les paiements ou la livraison.

> *Ambassadeur bi mën na xamal nit ñi SNADdirect, leeral site bi, dimbali client bi ci commande-am bu njëkk te won ko ni ñuy duggal code. Mën na fàttali client yi ñu jëfandikoo code-am ci commande yi ci topp. Waaye amul sañ-sañ ci prix, crédit, stock, paiement walla livraison.*

Article 5 - Commandes ouvrant droit à commission

Une commission est due uniquement si la commande est passée sur snaddirect.com, si le code personnel de l'ambassadeur est effectivement renseigné sur cette commande et si la commande est acceptée par SNAD. Une commande passée par téléphone, WhatsApp, au magasin ou par un autre canal ne génère pas de commission ambassadeur.

> *Commission du am su fekkee commande bi ñu def ko ci snaddirect.com, code ambassadeur bi nekk ci commande bi, te SNAD nangu commande bi. Commande bu ñu def ci téléphone, WhatsApp, magasin walla yeneen yoon du jur commission ambassadeur.*

Article 6 - Montant de la commission par carton vendu

La commission est de 300 FCFA par carton vendu. Pour l’insecticide Oro 300 ml, elle est de 100 FCFA par carton vendu. SNAD peut modifier ces tarifs d’un mois à l’autre ou pour une nouvelle période commerciale. SNAD informe les ambassadeurs à l’avance par message, notamment sur WhatsApp. Les nouveaux tarifs s’appliquent aux commandes à partir de la date annoncée. Sans nouvelle notification, les derniers tarifs communiqués restent en vigueur. Toute commission déjà acquise conserve son montant.

> *Ambassadeur bi dafay jot 300 FCFA ci karton bu ñu jaay. Su dee kartonu insecticide Oro 300 ml, dafay jot 100 FCFA ci karton bi. SNAD mën na soppi tarif yii weer wu nekk walla ci période commerciale bu bees. SNAD dina yëgal ambassadeur yi lu jiitu ci message, rawatina ci WhatsApp. Tarif yu bees yi dañuy tàmbali ci commande yi ñu def à partir de bés bi SNAD yëgle. Su amul message bu bees, tarif yi SNAD mujj a yëgle dañuy sax. Commission bu ambassadeur bi am ba pare, montantam du soppeeku.*

Article 7 - Attribution du code et absence d'exclusivité

Le client doit saisir un code à chaque commande. La commission revient au titulaire du code effectivement utilisé sur la commande. Le fait d'avoir présenté un client en premier ne donne aucun droit permanent ou exclusif sur ce client.

> *Client bi war na duggal code ci commande bu nekk. Commission bi mooy dem ci ki moom code bi ñu jëfandikoo ci commande bi. Soo doon ki njëkk a indil client bi, loolu du la may moom client bi ba fàww.*

Article 8 - Oubli ou erreur de code

En cas d'oubli ou d'erreur de code, aucune régularisation n'est automatique. L'ambassadeur doit contacter SNAD. SNAD vérifie l'historique disponible et décide au cas par cas si une correction est justifiée.

Su client bi fàtte code bi walla def code bu juum, correction du automatique. Ambassadeur bi war na jokkoo ak SNAD. SNAD dina seet historique bi te dogal ci cas bu nekk ndax correction war na am walla déet.

Article 9 - Achats personnels interdits

L'ambassadeur ne peut pas utiliser son propre code pour ses achats personnels ni organiser artificiellement des commandes dans le seul but de générer une commission.

Ambassadeur bi du jëfandikoo code-am ci jëndam bopp, te du def ay commande yu ñu sos rekk ngir am commission.

Article 10 - Acquisition de la commission

La commission est acquise lorsque SNAD accepte la commande. Une commande acceptée ne peut plus être annulée. Un retour ultérieur traité par avoir ne retire pas la commission acquise, sauf fraude ou règle particulière concernant un crédit impayé prévue ci-dessous.

Commission bi dafay wóor bu SNAD nangoo commande bi. Commande bu SNAD nangu dootuñu ko annuler. Su am retour te ñu def avoir, loolu du dindi commission bi, lu dul fraude walla règle bu aju ci crédit bu ñu fayul ni ñu ko waxe ci suuf.

Article 11 - Relevé et paiement des commissions

Lorsqu'un ambassadeur a au moins une commande éligible dans le mois, SNAD lui adresse un relevé mensuel. Le paiement intervient généralement autour du 5 du mois suivant. Des retards ponctuels peuvent survenir ; SNAD s'efforce de les éviter et de régulariser rapidement. Les paiements sont effectués sans frais par Wave ou Orange Money. Le retrait en espèces peut être accepté sur place mais est déconseillé. Aucun seuil minimum de paiement n'est prévu.

Su ambassadeur amee benn commande bu mat ci weer wi, SNAD dina ko yónnee relevé mensuel. Paiement bi dafay am ci lu ëpp solo wërngal 5 ci weer wi ci topp. Yenn saa yi retard mën na am, waaye SNAD dina jéem a moytu ko te regle ko gaaw. Ñuy fay ci Wave walla Orange Money te amul frais. Espèces mën nañu ko joxe ci bérab bi waaye ñu gën a bañ ko. Amul minimum ngir ñu fay la.

Article 12 - Crédit client et relance amiable

Le crédit n'est jamais automatique et reste soumis à l'accord de SNAD. Si un client ayant utilisé le code d'un ambassadeur ne respecte pas l'échéance d'un crédit autorisé, SNAD peut demander à cet ambassadeur d'effectuer une relance amiable afin de rappeler la somme due. L'ambassadeur ne devient pas garant personnel de la dette du client et ne peut employer aucune menace, contrainte, saisie ou méthode illégale. Si, après demande de SNAD, l'ambassadeur refuse sans motif légitime d'effectuer cette relance, SNAD peut retirer du relevé suivant la commission correspondant à la commande concernée.

Crédit du automatique; SNAD rekk moo koy nangu. Su client bu jëfandikoo code ambassadeur bi fayul crédit bi ci waxtu bi, SNAD mën na laaj ambassadeur bi mu woo walla dem ci client bi ci jàmm ngir fàttali ko xaalis bi mu war a fay. Ambassadeur bi du garant ci bor bi te du tëkku, ragalal, jël alal walla def lu yoon tere. Su SNAD laajee relance bi te ambassadeur bi bañ ko te amul sabab bu dëgg, SNAD mën na dindi commission bu commande boobu ci relevé bi ci topp.

Article 13 - Interdiction d'encaisser au nom de SNAD

L'ambassadeur ne doit jamais recevoir, conserver ou encaisser de l'argent au nom de SNAD, sauf autorisation écrite et spécifique de SNAD pour une opération déterminée. Le client utilise les moyens de paiement officiels de SNADdirect. Tout détournement ou conservation indue de fonds peut entraîner restitution, exclusion et poursuites appropriées.

Ambassadeur bi du jot, denc walla encaisser xaalis ci turu SNAD, lu dul ndigal bu SNAD bind ngir opération bu leer. Client bi war na jëfandikoo yoonu paiement yu officiel ci SNADdirect. Ku jël walla denc xaalis bu ko warul mën nañu ko laaj mu delloo ko, génne ko ci programme bi te topp ko ci yoon.

Article 14 - Prix, promotions et promesses

L'ambassadeur ne peut pas modifier un prix, inventer une promotion, accorder une remise, garantir un crédit, garantir un délai de livraison, garantir un stock ou prendre un engagement au nom de SNAD. Seules les informations publiées par SNADdirect ou communiquées officiellement par SNAD peuvent être présentées comme des engagements de SNAD.

Ambassadeur bi du soppi prix, sos promotion, may réduction, garantil crédit, garantil délai livraison, garantil stock walla dige dara ci turu SNAD. Li SNADdirect bind walla li SNAD yónnee ci yoon wu officiel rekk lañu mën a wax ne SNAD moo ko dige.

Article 15 - Marque et communication

L'ambassadeur peut partager les supports officiels fournis par SNAD. Il ne peut pas créer une fausse page officielle, une fausse promotion, modifier un visuel de manière trompeuse ou utiliser le nom, le logo ou l'image de SNAD d'une manière laissant croire qu'une communication personnelle est une communication officielle de SNAD.

Ambassadeur bi mën na séddoo supports officiels yu SNAD joxe. Waaye du sos page officielle bu dul dëgg, du sos promotion bu dul dëgg, du soppi visuel ngir nax nit, te du jëfandikoo tur, logo walla nataalu SNAD ba nit ñi foog ne waxam bopp mooy waxu SNAD.

Article 16 - Comportement envers les clients et le public

L'ambassadeur doit agir avec respect et loyauté. Sont interdits : harcèlement, menace, violence, discrimination, intimidation, tromperie, fausse information, pression abusive, intrusion, dénigrement ou tout comportement contraire à la loi ou susceptible de mettre une personne en danger.

Ambassadeur bi war na jëfandikoo teggin ak dëgg. Tere nañu harcèlement, menaces, doole, discrimination, intimidation, nax, wax lu dul dëgg, pression bu bon, dugg fu ñu ko tere, saga walla jëf ju yoon tere walla mën a teg nit ci danger.

Article 17 - Données personnelles et sécurité

Les données d'un client ne doivent être utilisées que pour l'accompagnement nécessaire de sa commande. Elles ne doivent pas être vendues, publiées, détournées ou réutilisées pour une autre finalité. Le mot de passe et le code SMS du client sont personnels et ne doivent pas être conservés par l'ambassadeur. Le traitement des données personnelles reste soumis à la législation sénégalaise applicable.

Données yu client bi war nañu leen jëfandikoo rekk ngir dimbali commande bi. Duñu leen jaay, siiwal, jël ngir leneen walla jëfandikoo ci yeneen mbir. Mot de passe ak code SMS yu client bi dañu koy moom; ambassadeur bi du leen denc. Dañuy topp yoonu Sénégal ci données personnelles.

Article 18 - Fraude, restitution et poursuites

Sont notamment interdits : faux clients, fausses commandes, utilisation de son propre code, usurpation ou manipulation de code, faux justificatifs, détournement de fonds, fausse identité, collusion ou toute manœuvre destinée à générer artificiellement des commissions. En cas de suspicion sérieuse, SNAD peut suspendre le code et les paiements concernés pendant vérification. En cas de fraude établie, SNAD peut annuler les commissions frauduleuses non payées, demander la restitution des commissions déjà versées liées à la fraude, demander réparation du préjudice et le remboursement des frais légalement récupérables, exclure l'ambassadeur et engager les actions civiles ou pénales appropriées. Aucune taxe privée arbitraire n'est créée par le présent règlement.

Tere nañu faux clients, fausses commandes, jëfandikoo sa code ci sa bopp, sàcc walla soppi code, faux justificatifs, jël xaalis, faux identité, déggoo ngir sos commission walla bépp pexe ngir am commission bu dul dëgg. Su SNAD amee njort bu am solo, mën na taxawal code bi ak paiements yi ba kera ñu seet. Su fraude bi leer, SNAD mën na dindi commissions yu ñu fayagul, laaj ñu delloo commissions yu ñu fayoon te aju ci fraude bi, laaj réparation ci dommage ak frais yu yoon may, génne ambassadeur bi te jëfandikoo yoonu civil walla pénal. Règlement bii du sos taxe bu SNAD di teg ci boppam.

Article 19 - Responsabilité personnelle de l'ambassadeur

L'ambassadeur répond personnellement de ses propres actes, fautes, infractions, promesses non autorisées et dommages causés à des tiers dans le cadre de son activité autonome. Dans la mesure permise par la loi, il doit indemniser SNAD des préjudices, condamnations ou frais directement causés par sa fraude, sa faute personnelle, son infraction ou un engagement qu'il a pris sans autorisation au nom de SNAD. Cette clause ne supprime aucune responsabilité que la loi met impérativement à la charge de SNAD.

Ambassadeur bi mooy tontu ci jëfam bopp, njuumteem, infractions-am, dige yu SNAD mayul ak dommages yu mu def ci ñeneen ci liggéeyam bu bopp. Ci li yoon may, war na fey SNAD dommages, condamnations walla frais yu jëfam bopp, fraude-am walla dige bu mu def ci turu SNAD te amul ndigal. Waaye règle bii du dindi responsabilité bu yoon teg ci SNAD.

Article 20 - Accidents, frais et moyens personnels

Sauf règle légale impérative contraire, l'ambassadeur assume les frais et risques liés aux moyens qu'il choisit pour sa prospection : déplacements, véhicule, carburant, téléphone, internet et autres dépenses personnelles. Il doit respecter les règles de circulation, de sécurité et d'assurance. SNAD n'est pas responsable d'un accident ou d'une dépense personnelle du seul fait de la participation au programme, sans préjudice d'une responsabilité qui lui serait imposée par la loi.

Lu dul yoon wu war a topp, ambassadeur bi mooy yëngu ak frais ak risques yu aju ci yoon wi mu tànn ngir démarchage: transport, oto, essence, téléphone, internet ak yeneen frais. War na topp règles circulation, sécurité ak assurance. SNAD du tontu ci accident walla dépense personnelle rekk ndax nit ki nekk na ci programme bi, lu dul responsabilité bu yoon teg ci SNAD.

Article 21 - Inactivité et désactivation

Après une période d'inactivité d'au moins trois mois, SNAD peut décider de désactiver le code. La désactivation n'est pas automatique au troisième mois et peut intervenir plus tard. Lorsque SNAD décide effectivement de désactiver le code pour inactivité, un message de confirmation est envoyé à l'ambassadeur. Les commissions valablement acquises avant la désactivation restent dues, sous réserve des autres règles du présent règlement.

Gannaaw période bu amul activité bu tollu ci ñetti weer walla lu ko ëpp, SNAD mën na dogal dindi code bi. Du automatique ci ñetteelu weer; mën na am gannaaw. Bu SNAD dogalee désactivation bi ndax inactivité, dina yónnee message bu ko firndeel ambassadeur bi. Commissions yu jëkk a am dinañu sax, ci toppandoo yeneen règles yi ci règlement bi.

Article 22 - Suspension ou exclusion

SNAD peut suspendre ou exclure un ambassadeur en cas de fraude, détournement, comportement dangereux ou illicite, atteinte grave à l'image de SNAD, utilisation abusive de la marque ou violation grave ou répétée du règlement. Une suspension immédiate peut être décidée lorsqu'il faut protéger un client, des fonds, des données ou SNAD pendant l'examen des faits.

> *SNAD mën na taxawal walla génne ambassadeur ci programme bi su amee fraude, détournement, jëf ju am danger walla yoon tere, lor turu SNAD, jëfandikoo marque bi ci yoon wu bon, walla bañ a topp règlement bi. Mën nañu taxawal code bi ci saa si su war a aar client, xaalis, données walla SNAD ba kera ñu seet mbir mi.*

Article 23 - Durée, modification et arrêt du programme

Le programme est mis en place sans durée déterminée. SNAD peut modifier son fonctionnement ou y mettre fin. Toute modification importante est communiquée avant son application aux nouvelles commandes. Une modification ne retire pas rétroactivement une commission déjà acquise, sauf fraude ou exception expressément prévue par le règlement. Si l'ambassadeur refuse une nouvelle version, il peut quitter le programme.

> *Programme bi amul date bu mu wara jeex. SNAD mën na soppi ni muy doxe walla taxawal ko. Soppi bu am solo dinañu ko yónnee lu jiitu muy jëfandikoo ci commandes yu bees. Soppi bi du dindi commission bu jëkk a am, lu dul fraude walla exception bu règlement bi wax. Su ambassadeur nanguwul version bu bees bi, mën na génn programme bi.*

Article 24 - Départ volontaire

L'ambassadeur peut demander à quitter le programme à tout moment. Son code est alors désactivé. Les commissions valablement acquises avant la désactivation restent payables selon le calendrier habituel, sous réserve des sommes légalement dues à SNAD.

> *Ambassadeur bi mën na laaj mu génn programme bi saa su ko neexee. Code-am dinañu ko désactiver. Commissions yu mu jëkk a am dinañu ko fay ni ñu ko daan defe, gannaaw xaalis bu mu war a delloo SNAD ci yoon.*

Article 25 - Réclamations et preuve

Toute contestation relative à une commande, un code ou une commission doit être adressée au contact officiel du programme avec les informations permettant d'identifier l'opération. SNAD vérifie les données enregistrées dans ses systèmes : commande, date, code utilisé, nombre de cartons, statut et historique disponible.

> *Bépp réclamation ci commande, code walla commission war na dem ci contact officiel bi ak informations yu may xam opération bi. SNAD dina seet données yi nekk ci systèmes-am: commande, date, code bi ñu jëfandikoo, limu cartons, statut ak historique bi am.*

Article 26 - Contact officiel

Contact du programme : 77 191 60 93. WhatsApp est le moyen à privilégier. Les SMS et appels sont possibles ; un message avant appel est recommandé. En cas de doute sur une commande, un paiement, un crédit, une promotion ou une instruction, l'ambassadeur doit contacter SNAD.

> *Contact programme bi: 77 191 60 93. WhatsApp moo gën a baax. SMS ak appel mën nañu am; gën na baax nga yónnee message bala ngay woo. Soo amee sikki-sakka ci commande, paiement, crédit, promotion walla ndigal, jokkoo ak SNAD.*

Article 27 - Droit applicable et différends

Le règlement est soumis au droit sénégalais et, lorsqu'elles sont applicables, aux règles OHADA. En cas de différend, les parties recherchent d'abord une solution amiable. À défaut, le différend relève des juridictions compétentes selon les règles applicables. Aucune disposition ne prive une personne d'une protection impérative prévue par la loi.

> *Règlement bi dafay topp yoonu Sénégal ak règles OHADA su ñu jëfandikoo ci mbir mi. Su amee jafe-jafe, ñaari wàll yi dañuy jëkk a seet pexe ci jàmm. Su loolu amul, tribunaux yu yoon may ñoo koy seet. Benn règle du dindi protection bu yoon waral.*

Article 28 - Acceptation du règlement

En cochant électroniquement la case d'acceptation et en demandant l'activation de son code, l'ambassadeur reconnaît avoir reçu le présent règlement, avoir pu le lire ou se le faire expliquer et accepter les obligations qui y figurent. L'acceptation électronique est enregistrée avec les informations techniques et temporelles disponibles dans le système. En cas de divergence d'interprétation entre la version française et la traduction wolof, la version française constitue le texte de référence, sous réserve du droit applicable.

> *Bu ambassadeur bi markee case bu nangu ci elektronik te laaj ñu activar code-am, dafay nangu ne jot na règlement bii, mën na ko jàng walla ñu leeral ko ko, te nangu na obligations yi ci biir. Nangu gi ci elektronik dinañu ko denc ak xibaaru waxtu ak système bi mën a denc. Su amee wuute ci ni ñuy dégg version français ak traduction wolof, version français bi mooy texte de référence, ci toppandoo yoon wi.*